



LA *caravane* CRÉATIVE

Promotion du spectacle vivant et de l'expression francophone

6 rue Saint-Ambroise, 75011 PARIS
N° SIRET 81487320400022 /APE 9001Z

lacaravanecreative@gmail.com
+33 6 14 14 36 25

Licence producteur de spectacles
2-1092363
Licence d'entrepreneur de tournée
3-1092358

INITIATION AUX PRATIQUES ARTISTIQUES EN CLASSE DE F.L.E

Chanson, Théâtre & Conte

ARTISTES INTERVENANTS

le Caribou Volant
(Chanson biologique)

Yoan Giansetto & Ninon Moreau
Auteurs, compositeurs,
interprètes

www.lecaribouvolant.com



Les origines du projet

La Caravane créative

La Caravane créative est une association qui a pour but la promotion du spectacle vivant et de l'expression francophone. Elle veut encourager la création et la pratique artistique par le plus grand nombre. Le projet d'action culturelle « **Pratiques artistiques en classe de FLE** » résulte d'une réflexion autour de la complémentarité des compétences professionnelles des deux intervenants de cette association.

Les intervenants

Ninon Moreau est enseignante en FLE spécialisée dans l'élaboration d'ateliers dédiés à la chanson depuis plus de 5 ans, formée à l'université Paris René Descartes, elle est également violoniste, guitariste et Interprète au sein du projet de chanson Le Caribou Volant.

Yoan Giansetto quant à lui est formateur en pratique théâtrale et art-thérapeute. Formé à la Sorbonne Nouvelle ainsi qu'au centre Rhapsodie de Bruxelles, il est aussi auteur-compositeur-interprète du même projet de chanson.



Le Caribou Volant

Le Caribou Volant, c'est la rencontre franco-qubécoise de deux voix, d'une plume et d'un mélange de cordes tantôt frottées tantôt pincées. Yoan et Ninon chantent la vie estudiantine, le temps qui passe et cette « mondialisation » frénétique qui nous fait bouillir la cervelle. Le duo s'inscrit pleinement dans la tradition de la chanson francophone, sautillant sans vergogne d'un continent à l'autre. Il emprunte au reggae, au slam, au jazz manouche et à la « musique Trad' » mêlant des chansons intimistes à des textes volontairement ancrés dans nos préoccupations contemporaines. Ils se produisent sur de multiples scènes sillonnant les routes de France, d'Italie, de Belgique et du Québec à la rencontre d'un public multiculturel. Au cours de leur tournée 2016, ils présentent leur dernier spectacle produit par **La Caravane Créative** au festival off d'Avignon. Ils se préparent actuellement à participer à l'édition 2017 de ce festival où ils présenteront leur récital au Théâtre des Vents.

Ancrés dans la francophonie, ils aiment défendre la langue française sous toutes ses formes. Artistes engagés, ils développent au fil de leurs chansons des thématiques écologiques et humanistes tout en humour et poésie.



Les objectifs du projet

La **caravane Créative** propose des ateliers d'actions culturelles visant à développer les multiples compétences de chaque participant dans le but de **créer un spectacle ou simplement de s'initier à l'univers de la chanson et du théâtre**. Les ateliers s'inscrivent dans la pédagogie de projet et les intervenants proposent une démarche au carrefour des approches communicatives et actionnelles. L'atelier sera mené en français et les intervenants utiliseront différents médias artistiques telles que le théâtre, la musique et la chanson pour amener les participants à développer leurs capacités d'écoute, de prise de parole et d'apprentissage. Ces ateliers permettront aux participants de découvrir leur sens artistique et de développer leur intuition tout en prenant part à une réalisation collective dans leur langue cible.

Dans le cadre de la mise en place de ces ateliers dans des dispositifs d'apprentissage du FLE, ils permettent aux participants de développer leurs compétences linguistiques en langue française selon des objectifs déterminés en fonction de leurs besoins et de leurs niveaux d'apprentissage (Cf. CECR). Ils offrent également aux apprenants un moyen ludique d'approfondissement de leurs connaissances en français tout en découvrant le contexte culturel ou historique dans lequel s'inscrivent les chansons choisies.

- Objectifs culturels : Approfondissement d'une thématique choisie (ex : l'écologie, l'homme et les nouvelles technologies, la migration, le portrait, le conte...), découverte d'un contexte culturel ou historique, découverte de différentes œuvres phonographiques ou littéraires et d'artistes francophones (chanteurs, auteurs ...)
- Objectifs linguistiques : Pratique des quatre compétences (Compréhension orale et écrite, production orale et écrite), perfectionnement en phonétique, approfondissement des connaissances grammaticales, lexicales, syntaxiques.
- Objectifs interdisciplinaires : initiation au chant et à la pratique de petites percussions, initiation au théâtre et à la mise en scène et à l'art dramatique.
- Objectifs transversaux : Prendre part à une réalisation collective, développer de son intuition et de son sens artistique. Concevoir des documents de communication (affiche de spectacle, tractus...)



Public

Les ateliers s'adressent à des groupes d'apprenants (enfants, adolescents ou adultes) constitués de 8 à 15 personnes dont le niveau linguistique est assez homogène. Le niveau A2 est le niveau minimum requis pour participer à un tel atelier.



Durée effective du projet

- Stage découverte : une séance de 3 heures
- Stage d'initiation intensif : 10 séances de 3 heures réparties sur 5 jours consécutifs
- Stage d'initiation extensif : 10 séances de 3 heures réparties sur plusieurs semaines.

Nota Bene : le nombre de séances et de journées est proposé à titre indicatif, les stages peuvent être adaptés aux besoins et aux possibilités de la structure d'accueil.



Ressources & besoins

Pour la réalisation de ce genre d'ateliers il faudrait idéalement prévoir :

- Une salle spacieuse, peu encombrée pour les échauffements, le travail de mise en scène et de répétition
- Un espace « classe » équipé d'un tableau, d'une télévision ou d'un vidéo projecteur, de haut-parleurs à reliés à l'ordinateur des intervenants, de tables et de chaises pour les participants.
- Un accès à un photocopieur

Nota bene : Les intervenants seront équipés d'un ordinateur, d'une guitare et de petites percussions, ils peuvent, si besoin, être équipés d'un vidéo projecteur.



Déroulement du projet

1) La chanson en classe de FLE

Cet atelier permet aux apprenants l'étude du français par le biais de la chanson francophone. Il s'agira d'offrir aux étudiants un moyen ludique d'approfondissement de leurs connaissances en français tout en découvrant un extrait du répertoire francophone d'hier et d'aujourd'hui ainsi que le contexte culturel ou historique dans lequel s'inscrivent les chansons choisies. Un dossier complet réalisé en partenariat avec l'Alliance Française de Turin est disponible à titre d'exemple.

➤ Stage découverte : Les temps forts d'une séance

LES TEMPS FORTS	OBJECTIFS & ACTIVITÉS
Activité « brise-glace »	Faire connaissance avec le groupe. Se mettre en condition. Créer un climat de confiance et de bienveillance entre les participants afin que le « Lâcher-prise » puisse se faire.
Etude d'un document déclencheur	Prendre la parole, échanger, entrer dans le thème, partager ses connaissances Type de documents : article de presse, extrait de JT, pochette d'album, photos de l'artiste, interview télévisuelle ou radiophonique,
Visionnage du clip sans le son	Faire des hypothèses sur le contenu de la chanson Décrire, imaginer
1ère écoute de la chanson	Activités de <u>compréhension globale</u>
2ème écoute	Activités de <u>compréhension fine</u> associées à un <u>travail sur le texte</u> répondant aux objectifs déterminés par avance Exemples d'activités : (texte à trous, tableau discrimination auditive à remplir, mots à cocher, phrase à retrouver etc...)
Mise en commun et production	Discussion réflexive autour de la chanson, création d'un couplet...
Echauffement corporel	Exercices de déplacements, d'écoute
Appropriation du texte	Echauffement phonétique et vocal <u>lecture rythmique</u> (mise en bouche)
Initiation au chant et au rythme	Exercices d'interprétation de la chanson en groupe, en solo Travail des chœurs Matériel : guitare et petites percussions, percussion corporelle

Un enregistrement « souvenir » peut être effectué à la fin du cours

➤ Exemple type d'un stage d'initiation

	Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4	Jour 5
1h30	Petit déjeuner d'accueil Présentation des intervenants et du groupe, du projet et du thème Initiation aux échauffements corporels	Echauffement « Réveil du corps et de l'esprit » Travail autour de la 2 ^{ème} chanson	Echauffement « Réveil du corps et de l'esprit » Travail autour de la 3 ^{ème} chanson	Echauffement « Réveil du corps et de l'esprit » Travail autour de la 4 ^{ème} chanson	Echauffement corporel et vocal et répétition des chansons
15min	Pause de 15 minutes				
1h15	Travail de compréhension de la 1 ^{ère} chanson	Travail autour de la 2 ^{ème} chanson (suite) Echauffement vocal et phonétique, premier tour de chant (lecture rythmique, travail sur la mélodie)	Travail autour de la 3 ^{ème} chanson (suite) Echauffement vocal et phonétique, premier tour de chant (lecture rythmique, travail sur la mélodie)	Travail autour de la 4 ^{ème} chanson (suite) Echauffement vocal et phonétique, premier tour de chant (lecture rythmique, travail sur la mélodie)	Filage du spectacle
1h	Pause « déjeuner »				
1h15	Travail autour de la 1 ^{ère} chanson suite, Echauffement vocal et phonétique premier tour de chant (lecture rythmique, travail sur la mélodie)	Echauffement vocal Travail d'interprétation et mise en scène de la 2 ^{ème} chanson	Echauffement vocal Travail d'interprétation et mise en scène de la 3 ^{ème} chanson	Echauffement vocal Travail d'interprétation et mise en scène de la 4 ^{ème} chanson	Concert des étudiants 30minutes
15min	Pause				
1h	Travail d'interprétation et mise en scène de la 1 ^{ère} chanson	Reprise de la 1 ^{ère} chanson et de la 2 ^{ème} chanson. Mise en place des arrangements / mise en scène	Reprise de la 1 ^{ère} chanson, de la 2 ^{ème} chanson et de la 3 ^{ème} chanson. Mise en place des arrangements / mise en scène	Reprise de la 1 ^{ère} chanson, de la 2 ^{ème} chanson, de la 3 ^{ème} chanson et de la 4 ^{ème} chanson répétition des arrangements / mise en scène	Concert du Caribou Volant 1h15
30min	Tour de parole et feed back				

➤ **Exemple d'exploitation pédagogique**

TITRE : Chanson Climatique		NIVEAU	DUREE TOTALE
https://www.youtube.com/watch?v=aWkBUk1Chj8		B1	3heures
Tâche	Comprendre le propos d'une chanson engagée Faire des propositions sur le thème « solution climat » Interpréter une chanson		
Objectif communicatif	Parler du climat Proposer des solutions	Objectif lexical	Les catastrophes naturelles La pollution, le gaspillage L'école en France L'économie
Objectif culturel	La COP 21 Le réchauffement climatique Le rôle de l'artiste engagé	Objectif grammatical	Les types de discours L'impératif
Documents	Une caricature Texte de présentation du groupe et du contexte d'écriture de la chanson Le clip de la chanson La transcription	Matériel	Vidéoprojecteur Système de diffusion audio Ordinateur Fiche élève Une guitare

➤ **Option atelier d'écriture**

L'atelier de chanson en classe de FLE peut être complété par un atelier d'écriture dans lequel les participants travaillent l'expression écrite autour d'une thématique. Divers jeux d'écriture sont proposés afin d'obtenir de la matière qui permettra la création d'une chanson.

Un exemple de création sera bientôt disponible suite à l'intervention du Caribou Volant dans le dispositif La fabrique à Chanson de la SACEM.

Les intervenants sont équipés pour proposer un enregistrement de qualité une fois la chanson écrite et arrangée. La réalisation d'un vidéo-clip peut être également envisagée.

2) Du conte au théâtre : l'expérience scénique en classe de FLE

Cet atelier permet aux étudiants de découvrir ou redécouvrir un conte en français, de se l'approprier et de le mettre en jeu. Il offre la possibilité aux apprenants de travailler sur la communication orale en se détachant du support écrit et de l'aspect scolaire de l'apprentissage, de découvrir l'expérience théâtrale et d'apprendre à « dire » et « faire » simultanément en langue étrangère.

➤ Stage découverte : Les temps forts d'une séance

LES TEMPS FORTS	OBJECTIFS & ACTIVITÉS
Activité brise glace	Faire connaissance avec le groupe à partir d'exercices de théâtre d'improvisation Se mettre en condition. Créer un climat de confiance entre les participants afin que le « Lâcher-prise » puisse se faire.
Exercices d'échauffements et de cohésion de groupe	Créer une dynamique entre les participants, leur donner la possibilité de s'approprier l'espace et d'entrer en contact par le jeu. Ex : jeu du miroir, du marionnettiste, porter et se transmettre un objet imaginaire dont le poids et la forme évoluent...
Exercices de concentrations	Travailler sur l'écoute, focalisation sur un objectif précis. Ex : réagir au son d'un instrument de musique, se déplacer les yeux fermés en se faisant guider par un partenaire...
Thèmes d'improvisations	Développer l'imaginaire et l'interaction entre les participants grâce à des consignes simples et ludiques afin de s'approprier les codes du jeu théâtral Ex : « Jouez une scène où vous arrivez en retard » « Jouez une scène où vous recevez une lettre d'amour »
Lecture et compréhension d'un conte	Comprendre et s'approprier un conte en français. Lecture oralisée en groupe, à tour de rôle. Décryptage des mécanismes du conte.
Mettre en jeu la lecture	Jouer des scénettes tirées du conte avec un groupe de lecteurs et un groupe d'acteurs. Chaque participant devient tour à tour lecteur ou acteur.
Restitution finale	Rejouer le conte avec ses propres mots après avoir déterminé les rôles de chacun et les codes de jeu. Ex : utilisation d'un bâton de parole, d'un foulard, d'un instrument de musique...
Feedback	Donner à chacun un temps de parole pour exprimer son ressenti.

➤ **Exemple type d'un stage d'initiation**

	Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4	Jour 5
1h30	Petit déjeuner d'accueil Présentation des intervenants et du groupe, du projet et du thème Initiation aux échauffements corporels	« Réveil du corps et de l'esprit » Tour de table, Retours sur le travail de la veille. Objectifs du jour. Echauffement	« Réveil du corps et de l'esprit » Tour de table, Retours sur le travail de la veille. Objectifs du jour. Echauffement	« Réveil du corps et de l'esprit » Tour de table, Retours sur le travail de la veille. Objectifs du jour. Echauffement	Echauffement corporel et vocal et répétition
15min	Pause				
1h15	Lecture et compréhension du 1 ^{er} extrait du conte selon les approches communicatives	Lecture et compréhension du 2 ^{ème} extrait du conte selon les approches communicatives	Lecture et compréhension du 3 ^{ème} extrait du conte selon les approches communicatives	Lecture et compréhension du 4 ^{ème} extrait du conte selon les approches communicatives	Filage du spectacle
1h	Pause « déjeuner »				
1h15	Exercices de théâtre Exercices d'impros	Exercices de théâtre Exercices d'impros	Exercices de théâtre Exercices d'impros	Exercices de théâtre Exercices d'impros	Spectacle des étudiants
15min	Pause				
1h	Restitution finale	Restitution finale	Restitution finale	Restitution finale	
30min	Tour de parole et feed back // Consignes de travail pour le lendemain				

➤ **Exemple d'exploitation pédagogique d'un conte**

TITRE : Le petit chaperon rouge		NIVEAU A2 – B1	
Tâche	Comprendre un conte Décrire une image Du conte au théâtre → mettre en scène des situations et des personnages Du conte au théâtre → jouer le rôle d'un personnage / Etre le lecteur		
Objectif communicatif	Raconter une histoire / un conte populaire Expliquer la morale d'un conte Comparer les différentes versions d'un conte	Objectif lexical	Les personnages du conte, les couleurs, les animaux, les membres de la famille, les éléments de la campagne
Objectif culturel	Les contes populaires	Objectif grammatical	Les temps du passé Les types de discours
Documents	Enregistrement audio Livres avec illustrations	Matériel	Livre de contes (Grim – Perrault) Images Ordinateur – système audio



Informations & Devis

➤ **Contenus et modalités**

Pour toute demande concernant le contenu et les modalités d'un stage ou d'une séance veuillez contacter directement les intervenants :

Ninon Moreau (FLE – Chanson)

+33 6 14 14 36 25

Yoan Giansetto (Pratiques théâtrales - ateliers d'écriture)

+33 7 70 03 08 47

lecaribouvolant@gmail.com

➤ **Devis**

Pour toute demande de devis veuillez contacter **La Caravane Créative** par courriel sur lacaravanecreative@gmail.com en précisant :

- Votre situation géographique
- Le type de stage que vous souhaiteriez mettre en place
- Le nombre de séances et le nombre de jours consacrés au stage
- Le nombre de participants et le niveau du groupe (CECRL)

L'équipe de la Caravane Créative vous remercie d'avoir parcouru ce dossier et reste à votre disposition pour toute information complémentaire.